

CREATIV - TRANSLATION & INTERPRETING SERVICES

- servicii profesionale de traducere si interpretariat -

Înființată în:	2000
Număr angajați full-time:	14
Număr angajați part-time:	16

Servicii:

Traducere	Corectură text
Interpretariat	Grafică - Scanare
Legalizare notarială	Tehnoredactare
Tapescripting	Printare & Legare

Tip traduceri:

Economice	Juridice
Bancare	Financiare
Tehnice	Medicale
IT	Localizare software

Limbi din/în care se efectuează traduceri:

albaneză, arabă, armeană bosniacă, bulgară, cehă, chineză, croată, daneză, engleză, estonă, franceză, germană, greacă, ebraică, italiană, japoneză, letonă, lituaniană, macedoneană, maghiară, norvegiană, olandeză, persană, polonă, portugheză, română, rusă, sârbă, slovacă, slovenă, spaniolă, suedeză, turcă, ucraineană, vietnameză.

Durata medie necesară traducerii:

- 1 – 6 pagini: 1-3 ore
- 7 – 12 pagini: 8-10 ore
- peste 12 pagini: +10 ore

Asociați:

- Anca Radulescu – economist - General Manager
- Cosmin Popescu – medic, economist– Logistic Manager

Principalii noștri clienți:

Serviciile de înaltă calitate oferite constituie un sprijin pentru partenerii noștri; astfel dezvoltăm relații de afaceri într-un mod unic care ne face diferiți.

ABBOTT Laboratories	Exxon Mobil Romania	Panasonic Romania
Accor Services	Finsiel	Papillon Laboratories
A&D Pharma	Fortum Engineering	Parsons Group International
Agip Romania	Fotation Romania	Petrom Gaz
Air BP Romania	Garanti Bank	Petrom Service SA
ALSTOM Power GmbH	Glaxo Smithkline	Pfizer Romania
ALSTOM Transport SA	Global Finance	Philip Morris Romania
ASE R&D Europe N.V.	Goodyear Dunlop Romania	Philips Romania
Asset Management	Grawe Asigurari Romania	Porsche Romania
Audit One	Greenvest	Praktiker Romania
Austrian Airlines	GTS Telecom	Praktiker Romania
Aventis Pharma	Hach Lange GmbH	PricewaterhouseCoopers
Avira Software	Hall Dickler Romania	Profine Romania
Bae Systems	Hansa Chemie Romania	Quintiles Romania
Balfour Beatty Rail GmbH Power Systems	Hemofarm Romania	RAFO Onesti
Bamac Dachsysteme International GmbH	Henkel Bautechnik Romania	Raiffeisen Bausparkasse GmbH
Banca Comerciala Română	Hensel Hosting	Rartel SA
Banca Romaneasca	Hewlett Packard	Raytheon International
Bausparkasse Schwäbisch Hall AG	Honeywell Garrett Romania	real Hypermarket Romania
Baxi Romania	Hyundai Romania	Romanian Federation of Martial Arts
Bayer AG	IBM Romania	Samsung SDS Europe
Berlinwasser International AG	ILDA Kenwood	Sanimed
Bimex Technic AG Energy Solutions	ING Bank Romania	Sanotech Group
Bombardier Transportation	Institutul European	Sara Merkur
Bricostore Romania	Intersnack Romania	Schering Plough Romania
Cabinet Av.Anagnoste	Intersource Romania	Schindler Romania
Cabinet Av.Cristina Branzan	IPDEVEL Romania	Shell Gas Romania
Cabinet Av.Hammond & Asociatii	J&P Avax SA	Shortline Romania
Cabinet Av.Margarit, Florov & Asociatii	JM FINN & Co	Siegling Romania
Cabinet Av.Petre Buzescu	Kaleidotek Int. Software Systems	Siemens Medical Romania
Cabinet Av.Salans-Moore & Asociatii	Kontiom SA	Sommering Install
Cabinet Av.Taylor, Epure & Asociatii	Leo Burnett & Target	Stihl Romania
Cabinet Av.Vasilii si Asociatii	LEO Pharma Romania	Sumitomo Corporation
Cabinet Av.Vitzman, Webster & Partners	Lighthouse Consulting Group	Supreme Chocolat
CEC - Romanian Saving Bank	MARI VILA	Telemidia Services Romania
Chelsea Football Club	MBI Software Company	Telemobil SA
Citi Bank	Medicare Romania	Terapia SA
CMS Cameron Mckenna	Menag Energie AG Energy Sol.	Thermics Romania
Degussa Romania	Merck Sharp & Dhome	Total Technologies
Delta Valori Mobiliare	Metro Cash & Carry	TVR - Romanian National Television
Dorma Lactate	Mobifon SA	Unicom Tranzit SA
Dräger Medical Romania	Mobil Oil Romania	Vel Pitar
Electromagnetica SA	Mühlbauer Holding AG	Verder Romania
Electrotel	National Bank of Greece	Voith Siemens Hydro GmbH
Endress+Hausser Romania	Netapp Software	VR Kreditwerk Hamburg
EON Energie GmbH	Nippon Energie	Welcare Romania
Ernst & Young	Nokia Communication Romania	Whirlpool Romania
Esso Hungaria Kft	NOR-REG GmbH	WKS Romania
Eurisko	Ogilvy & Mather	Worldspan Romania
Euroline Retail Service	Orade Romania	Wyeth Romania

Servicii de traducere:

Traduceri din limba	Preț pe cuvânt sursă
engleza, franceza <> română	0,03 Euro
germana, spaniola, italiană, rusa <> română	0,04 Euro
arabă, bosniaca, bulgară, cehă, croată, greacă, macedoneană, maghiară, olandeză, polonă, portugheză, sârbă, slovacă, slovenă, turcă, ucraineană <> română	0,05 Euro
albaneză, armeană, chineză, daneză, ebraică, estonă, finlandeză, japoneză, letona, lituaniană, norvegiană, persană, suedeză, vietnameză <> română	0,06 Euro

*cantitatea minimă facturată este 300 de cuvinte.

Pentru serviciile de traducere dintr-o limbă străină în altă limbă străină (ex. germană > franceza), se aplică o majorare de 30%.

Taxe de dificultate

Pentru traduceri cu grad de dificultate sporit se aplică **numai** cu acordul clientului o taxă de dificultate de 30% - 50%.

Taxe de urgență

Termen de predare

Nr. de cuvinte	ziua comenzii	1 zi lucrătoare	2 zile lucrătoare	3 zile lucrătoare
3001 - 7500	+60 %	+ 50 %	/	/
7501 - 15000	-	+ 60 %	+ 40%	+ 30%
15001 - 30000	-	-	+ 50%	+ 40%
> 30000	-	-	+ 60%	+ 50%

Aplicarea taxei de urgență are loc **numai** cu acordul clientului.

Servicii de interpretariat

Interpretariat consecutiv

Interpretariat simultan

Limbi străine	Preț pe oră	Preț pe zi	Preț pe oră	Preț pe zi
grupa I	25 Euro	140 Euro	35 Euro	200 Euro
grupa II	35 Euro	200 Euro	45 Euro	260 Euro
grupa III	45 Euro	260 Euro	55 Euro	320 Euro

* o zi de interpretariat este considerată ca având 6 ore.

Limbi străine grupa I: Engleză, Franceză, Rusă.
Limbi străine grupa II: Germană, Spaniolă, Italiană.
Limbi străine grupa III: altele decât cele din grupa I și II

Pentru serviciile de interpretare dintr-o limbă străină în altă limbă străină, se aplică o majorare de 30%.

Pentru interpretări deosebit de dificile (limbaj strict specializat) se aplică **numai** cu acordul clientului o taxă de dificultate de 30 - 50%.

Servicii de corectură

Pentru serviciile de corectură și/sau adaptare, stilizare, se aplică un tarif de 50% din tarifele aplicabile pentru traducere, la care se adaugă taxele de urgență, dificultate și discount-ul de volum după caz.

Servicii de autorizare și legalizare a documentelor

Autorizare și legalizare notarială: **12 Euro**/document; **6 Euro**/fiecare copie suplimentară.

Servicii de tapescript (audio/video)

2,5 Euro/minut bandă audio sau video. Scriptul se livrează ca print sau pe suport magnetic.

Servicii de tehnoredactare și dactilografiere

Pentru tehnoredactarea documentelor se aplică un tarif de **1,5 Euro/pagină**. Tehnoredactarea textelor obișnuite este inclusă în prețul traducerii.

Pentru serviciile de dactilografiere se aplică o taxă de **2 Euro/pagină** (o pagină se consideră ca având 300 cuvinte).

Servicii de grafică și scanare

- Pentru serviciile de scanare se aplică următoarele prețuri: **0,5 Euro** / imagine
1 Euro / pagină (A4)
- Pentru serviciile de grafică se aplică următorul preț: **15 Euro** / ora.

Servicii de copiere și printare laser

- **0,05 Euro** / copie (față);
- **0,10 Euro** / copie (față/verso)
- **0,10 Euro** / copie print laser alb negru A4
- **0,20 Euro** / copie print laser color A4

Pentru mai mult de 100 de copii se ofera o reducere de 10%.

Servicii de legare

- **3 Euro** / broșură (până la 150 pagini)

Prețurile nu includ TVA si vor fi calculate în lei la cursul de schimb a Bancii Nationale a României din ziua facturării.